N°. 39.  **A°. 1839.**

WOENSDAG, den 15den MEI.

Nieuwe Surinaamsche Courant.

PARAMARIBO.

Gouvernements Secretarij.

PARAMARIBO, *den 10 Mei 1839.*

Alzoo de navolgende personen zich bij requeste aan den Gouverneur Generaal *ad interim* hebben gewend, met verzoek om *Brieven van Manumissie* te verleenen aan de navolgende Slaven, als:

1°. Wed. SIMCHA DEL PRADO, geboren PARDO, voor de Slavin *Sina;* haar in eigendom toebehoorende.

2°. J. G. VAN WEEDE, voor de Slavin *Europa* en hare Dochter *Cornelia;* hem in eigendom toebehoorende.

3°. J. B. LOUZADA (sedert overleden), als gewezen Straatvoogd over- en voor den Slaaf *Lodewijk;* weleer toebehoord hebbende aan de Wed. KLOPMAN.

4°. J. E. SOESMAN, voor de Slavin *Fannij;* hem in eigendom toebehoorende.

5°. MERIE van SOESMAN, voor de Slaven *Willem*, *Frederik*, *Chrisje* en *Bebe;* haar in eigendom toebehoorende.

6°. N. C. WALTHER qq. CHRISTINA van THIELER, voor den Slaaf *Toontje;* aankomende gemelde CHRISTINA van THIELER.

Zoo is het, dat de Gouverneur Generaal *ad interim* goedgevonden heeft, alvorens hierop te disponeren, op te roepen al degenen, die vermeenen mogten eenige redenen te hebben, zich hiertegen te verzetten, om, wat betreft het verzoek van de Weduwe SIMCHA DEL PRADO, geb. PARDO, zich binnen den bij *anticipatie* bepaalden tijd van *acht* dagen, en omtrent de overigen binnen den tijd van *drie* weken, na de dagteekening dezer, van hun vermeend regt of pretentie ter Gouvernements Secretarij aanteekening te doen; zullende na verloop van dien tijd, de verzochte *Brieven van Manumissie* verleend worden.

De Gouvernements Secretaris,
G. S. DE VEER.

Gouvernements Secretarij.

PARAMARIBO, *den 11 Mei 1839.*

Bij resolutie van den Heer Gouverneur Generaal *ad interim*, van den 4den dezer, No. 737 | 627, is tot POSTHOUDER en RESIDENT bij de *Becoe-* en *Moesinga-Boschnegers*, in plaats nu wijlen W. G. HERTZBERGER, *provisioneel* aangesteld, C. J. GEIJT.

De Gouvernements Secretaris,
G. S. DE VEER.

Gouvernements Secretarij.

PARAMARIBO, *den 11 Mei 1839.*

Bij resolutie van den Heer Gouverneur Generaal *ad interim*, van den 8sten dezer, No. 752 | 639, is aan den Heer D. COENDERS, ten gevolge van daarom gedaan verzoek, *eervol* ontslag verleend als Eerste Luitenant in de Divisie *beneden Commewijne.*

De Gouvernements Secretaris,
G. S. DE VEER.

Administrative Policie.

De Passage over de *WILLEMSBRUG*, gelegen op den grooten rijweg van *Combé*, te rekenen van HEDEN, gedurende eenige weinige dagen, ter zake van noodwendige reparatien, aan den *Houtenkoker* langs dien weg gelegen, voor *Rij-* en andere *Voertuigen* zullende afgesloten zijn, wordt hiervan aan de daarbij belanghebbenden kennis gegeven.

Paramaribo, den 13 Mei 1839.
Namens den Procureur Generaal *a. i.* der Kolonie *Suriname*,
J. VAN LIER,
Adjunct Adsistent.

ADVERTENTIËN.

De Administrateur der Financien, zal onder de nadere goedkeuring van den Heer Gouverneur Generaal *ad interim*, aan de minst inschrijvenden besteden, de onmiddelijke levering van:

(31) *Een en dertig* VELDBEDDEN.
(50) *Vijftig* witte LINNEN BROEKEN.
(50) *Vijftig* » » HEMDEN.
(50) *Vijftig* KATOENEN DEKENS.
(50) *Vijftig* blikken MOKKEN.
(50) *Vijftig* » ETENSBAKKEN; en
(50) *Vijftig* » DRINKBEKERS.

Volgens de modellen welke in 's Lands Hospitaal te bezigtigen zijn, en op de condition en voorwaarden welke voor de gegadigden ten lokale der Financieële Administratie ter lezing liggen; alwaar de verzegelde inschrijvings-billetten, vergezeld van monsters van *Linnen* en *Katoen*, zullen worden aangenomen, tot Woensdag den 15den dezer, des middags ten 12 ure.

Paramaribo, den 10 Mei 1839.
De Administrateur voornoemd,
CH. LEERS.

(20601) De Exploicteur bij het Geregtshof te *SURINAME*, zal op Vrijdag den 17den Mei 1839, des voormiddags om *negen* uren, ten overstaan van Heeren Gecommitteerde Raden, uit welgemeld Geregtshof, publiek bij Executie verkoopen: Een *vijfde* gedeelte in het HUIS en ERF, gelegen aan de *Groote Dwarsstraat*, bekend onder La. E. No. 201; aankomende HENRIETTE ADNEIJ.

Paramaribo, den 13 Mei 1839.
R. GOLLENSTEDE,
Exploicteur.

(20612) De vroegere geannonceerde verkoop van thans

Vier-en-Veertig hoofden Slaven;

aankomende den Boedel wijlen Vrouwe Mr. H. Z. COUDERC en Weduwe J. VIRULY geboren COUDERC, zal plaats hebben op *HEDEN*, door- en ten huize van den Vendumeester M. A. KEIJSER, des namiddags ten 4 ure.

Paramaribo, den 13 Mei 1839.
A. KENNEDY qq. c. s.

UIT DE HAND TE KOOP:

(20614) Het *HUIS* en *ERF*, gelegen aan de *Gravenstraat*, bekend onder La. B. N°. 68; aankomende den Heer L. B. SLENGARDE. — Te bevragen bij
H. C. J. SLENGARDE qq.

HEIDEMANS & MONK

(20618) hebben ontvangen per Kapitein J. HILBRANDS:

Osnabrugs-, Vlaams-, Huismans- en Bielefelder Linnens, garen en katoenen Marseilles, Canafas, stellen Damasten Tafellakens en Servetten, roode- en blaauwe Tafelkleeden, gebord. Neteldoeken in soorten, Doop-Jurken, Kinder Mutsjes, Taschenzetsels, zijde Stoffen, Bouquetten en Linten, Chalons, Doekjes en geborduurde Kragen, blaauwe katoenen Mans en Kinderen Kousen en Sokken, Kinderen baretten en paardehare Petten.

ROKKEN, JASSEN, VESTEN, BROEKEN en CLOAKS, VESTEN ZIJDE en FLUWEEL.

PLEETE- en CRISTALLE KANDELAARS met STULPEN.

Mans-, Jongens-, Vrouwen- en Meisjes SCHOENEN.

ZOOL- en GEWAST LEDER, IJZERWAREN, GLASWERK.

Diverse PROVISIEN, RHIJN- en MADERA WIJN, &c., &c.

☞ Voorts verzoeken zij door het voorgenomen vertrek van hunnen Deelgenoot, de Heer J. HEIDEMANS, ten *spoedigste* betaling van het achterstallige der geëxisteerd hebbende Firma van M. J. COSTER & C°., alsmede van hunne Debiteuren over de jaren 1837 en 1838; — zullende zij hoe ongaarne ook, de nalatigen in regten constringeren.

(18365) De Vendumeester M. A. KEIJSER zal Vrijdag verkoopen:

Vaten BAKKELJAAUW en andere PROVISIEN, STUKGOEDEREN, PLANKEN, en de Slaven *Christina*, en *Clasina*, aankomende BEBE van MALMBERG; — en vier balen schoone KATOEN, afkomstig van Plantaadje *Breda*, 1/25 Aandeel Erven VAN SPALL.

(20519) JOSEPH HEIDEMANS is voornemens, voor eenen korten tijd, de Kolonie te verlaten.

Scheepstijdingen.

BINNENGEKOMEN.

Den 10den dezer, het Schip *Julia*, Kapt. J. Hilbrands, hebbende 31 dagen reis.

Idem, het Schip *Heppens*, Kapt. G. D. Swart, hebbende 32 dagen reis. — Beide van Amsterdam.

UITGEKLAARD.

Den 11den dezer, de Nd. Am. Brik *Spartar*, Kapt. P. Swinson, visa Nickerie naar Boston, lading: 16 vaten Melassie en diverse Plantaadje Goederen.

Idem, de Nd. Am. Brik *Garnett*, Kapt. H. Hodge, naar Boston, lading: 238 vaten Melassie.

Den 13den, het Schip *Clasina Adrianna*, Kapt. A. P. Havinga, naar Amsterdam, lading: 455 v. Suiker, 52 balen schoone- en 2 dito vuile Katoen, 42 balen heele- en 3 dito gebroken Koffij, en 556 ponden oud Koper.

IN TEXEL GEARRIVEERD:

Den 23sten Maart, het Schip *Catharina*, Kapt. J. H. Klandert, van Nickerie. — Den 25sten, het Schip *Hillegonda Ida*, Kapt. H. A. Hendriks, van hier.

REGTSZAKEN.

K. O. R. Aº. 1838. Nº. 43.

In Naam des Konings!

VONNIS.

In zake van

H. S. Jr., eenig overgebleven executeur en erfgenaam van wijlen H. S.,
Impetrant van appointement van interdict pœnaal en rau-actie met de clausule van relief, en Eischer,

ter eenre.

Op ende Jegens.

J. C. H. S., zoo in privé, als in de qualiteit die zij zich adscribeert, van executrice des boedels wijlen J. B. L. W.,
Geimpetreerde en gedaagde,

ter andere zijde.

Het Geregtshof te *Suriname*.

Gehoord de mondelinge pleidooijen in deze gehouden.

Gezien de dingtalen ter rolle, benevens de stukken door partijen ten processe overgelegd.

Overwegende, dat ten deze is geconcludeerd: *Eerstelijk*, tot decretatie van de bevelen en interdictie pœnaal, in deze geobtineerd, naar derzelver form en inhoud, en dat dezelve, als wel en teregt gedaan, zullen stad houden en effect sorteren; en dat dienvolgende, bij vonnis van dezen Hove, aan de geimpetreerde en gedaagde, aan den Vendumeester M. A. K., mitsgaders aan alle anderen, des noods, tegen zekere groote, jegens de Hooge Overheid te verbeuren pœne, zal worden geinterdiceerd, met den geannonceerden verkoop der privé slaven, aankomende wijlen J. B. L. W., voor zooveel betreft de vijftien stuks, met namen ...., alle bekend ten name van denzelven J. B. L. W., doch het wettig eigendom des impetrants, eenigzins voorttegaan of te doen voortgaan, hetzij direct of indirect; met condemnatie van de geimpetreerde en gedaagde zulks te gehengen en te gedoogen.

In de *tweede* plaats, ten interinemente van de clausule van relief, voor zooveel is 't nood, in des impetrants mandement geinsereerd, mede naar derzelver form en inhoude; en dat dienvolgende, de impetrant zal worden gereleveerd en in integrum gerestitueerd, van het aan gaan, teekenen en passeren van de onderscheidene aangiften ten kantore der Registratie van Slaven alhier, ter overschrijving, - alsmede van de quitantien voor den koopschat - der hierboven genoemde slaven, met al de gevolgen en aankleven van dien; mitsgaders van alle verdere homologatien, acquiescementen en verzuimenissen, door den impetrant tam committendo quam omittendo te dezer zake eenigzins gepleegd; en nog van den laps des tijds, dat het voorsch. relief niet eerder is verzocht; en dat de impetrant integendeel zal worden gesteld in dien staat, als waarin hij was vóór dato van het teekenen derzelve stukken.

En eindelijk in *rau-actie*, dat de geimpetreerde en gedaagde, bij vonnis van dezen Hove zal worden gecondemneerd, den voorsch. fictiven koop en verkoop, met al de gevolgen, aankleven en effecten van dien, te houden voor nul, negeen en van onwaarde, zonder zich daarmede tegen den impetrant eenigzins te mogen behelpen, direct of in direct, neen, maar integendeel hare handen te trekken en te houden van de dikwerf vermelde, en hierboven bij namen genoemde 15 stuks slaven, en den impetrant als zijn wettig eigendom daarmede te laten geworden; alsmede nog dezelve slaven, ten kantore der Registratie van slaven alhier, weder ten name des impetrants te doen overschrijven, en aan hem te vergoeden al zoodanige baten en voordeelen, als bij wijlen J. B. L. W., of bij de geimpetreerde en gedaagde, van de voorsch. slaven zijn genoten, immers genoten hadden kunnen worden, tot de dadelijke extraditie toe. Met verdere condemnatie van de geimpetreerde en gedaagde in de kosten van den processe, ofte tot andere enz.

Overwegende, dat tegen dezen eisch, door de geimpetreerde en gedaagde genomen is de gewone contrarie conclusie, en subordinaat is gedaan presentatie, waarbij de geimpetreerde en gedaagde verklaarde bereid en te vreden te zijn, om — tegen dadelijke restitutie van de koopwaarde, door wijlen J. B. L. W. in der tijd, aan den impetrant en eischer successivelijk uitbetaald, uitwijzens de quitantien deswege, onder de geimpetreerde en gedaagde berustende; en in het geval, dat de impetrant en eischer, de kosten van het proces voor zijne rekening neme, — hare handen te trekken en te houden van de vijftien meergenoemde slaven, en den impetrant en eischer daarmede te laten geworden; als ook nog om dezelve slaven, ten kantore der Registratie van slaven alhier, ten name van den impetrant en eischer te doen overschrijven.

Overwegende, wat de daadzaken betreft, dat hier het volgende behoort in aanmerking te komen:

dat J. B. L. W. in den jare 1832, benoemd en aangesteld was door den impetrant en eischer, tot de waarneming zijner belangen, alsmede van die des boedels H. S.

dat genoemde J. B. L. W. in die hoedanigheid, onderscheidene voorschotten voor zijnen principaal, den impetrant en eischer ten deze, heeft gedaan.

dat hij ten gevolge daarvan, te rade is geworden, met den impetrant en eischer overeen te komen, dat deze, hem successivelijk een zeker getal slaven zoude afstaan, ten einde hij in die slaven eene zekerheid, voor de gedane en nog te doene voorschotten zoude vinden; welke zekerheidstelling onder den titul van koop en verkoop, is tot stand gebragt.

dat dus op den 14 Julij 1832, op den 20 December 1833, en op den 1 Augustus 1834, drie onderscheidene overschrijvingen van slaven, op den privé-naam van J. B. L. W. hebben plaats gehad, ten getale van 21 koppen, welke bekend gestaan hadden, deels ten name van den boedel wijlen H. S.; deels ten name van D. M. S. en E. S. M., bij welke laatstgenoemden zij, mede onder den schijn van koop, waren verbonden geweest; en dat de impetrant en eischer voor den koopschat dier drie partijen slaven, door hem overgeschreven, heeft afgegeven drie onderscheidene quitantien.

dat er bij de overschrijving van den 14 Julij 1832, nog dit bijzondere plaats had, dat J. B. L. W. een reversaal teekende, waarbij hij zich verbond, om, bij aldien de impetrant en eischer, binnen den tijd van een jaar, genegen mogt zijn, dezelve slaven, tegen restitutie van den koopschat, weder overtenemen, alsdan daarmede genoegen te zullen nemen.

dat van de 21 op den naam van J. B. L. W. overgeschrevene slaven, vervolgens, op den 16 Maart 1835, vier op zijn aanzoek zijn gemanumitteerd; een op den 16 Mei 1835 voor den vrijdom is verkocht aan de geimpetreerde en gedaagde; en drie op 2 Mei 1836, in eigendom zijn overgedragen aan de Plantaadje G. M.; terwijl, volgens de overgelegde extracten uit de slaven-registers, de neger B. op den 15 Julij 1835 is overleden.

dat J. B. L. W, op den 6 Julij 1835, zich aan het beheer der zaken van den impetrant en eischer heeft onttrokken, en hetzelve overgegeven.

dat eindelijk, meergenoemde J. B. L. W. op den 4 November 1837 is overleden, nalatende een testament, op den 30 October daartevoren, voor den gezw. klerk P. S. en getuigen gepasseerd; waarbij de geimpetreerde en gedaagde benoemd wordt tot universele erfgenaam, en voorts tot executrice van hetzelve testament wordt gecommitteerd.

dat op den 7 November daaraanvolgende, op requisitie des Substituuts van den Procureur Generaal, de voornoemde nalatenschap, door den gezw. klerk P. V., in tegenwoordigheid van getuigen, is verzegeld; voorts den 10den ontzegeld en geinventariseerd; terwijl eerst den 11den daaraanvolgende, ten verzoeke van de geimpetreerde en gedaagde, eene algemeene inventarisatie heeft plaats gehad.

dat daarop, de geimpetreerde en gedaagde, in de courant van Dingsdag den 23 Januarij 1838, den publieken verkoop heeft aangekondigd, van onderscheidene voorwerpen aankomende den Boedel wijlen J. B. L. W., waaronder ook 26 privé-slaven.

dat daags daaraan, de impetrant en eischer heeft verzocht en vervolgens verkregen, appointement van interdict pœnaal tegen den verkoop, van de hiervoren met namen genoemde 15 onder de 26 koppen slaven.

Overwegende dat de eerste vraag, welke hier in aanmerking moet komen, deze is:

Is de geimpetreerde en gedaagde ten deze, ook *in haar privé* aansprakelijk?

Overwegende dat van hare zijde is beweerd, dat zij nimmer in haar privé konde worden geroepen, dewijl zij verklaard heeft, den Boedel W. alleen als executrice te aanvaarden.

Overwegende, dat de geimpetreerde en gedaagde, luidens het testament van J. B. L. W., *eerst* benoemd is tot universele erfgename, en voorts in *die* betrekking en *als zoodanig*, door den testateur verzocht en gecommitteerd is, tot executrice van dit zijn testament en redster van zijnen boedel en nalatenschap.

Overwegende derhalve, dat zij, deze executele op zich nemende, daardoor van zelve zich als erfgename gedroeg; waarmede ten overvloede, nog hare privé-teekening der advertentie, in de courant van 23 Januarij 1838, evenzeer als het nalaten van dadelijke verzegeling der nalatenschap, in overeenstemming is.

Overwegende dat uit dit alles dus genoegzaam consteert, dat de geimpetreerde en gedaagde, ten deze, ook in haar privé aansprakelijk moet gehouden worden.

Overwegende, ten aanzien van het relief, dat de ten processe overgelegde brieven, door J. B. L. W., aan den impetrant en eischer geschreven; alsmede andere der overgelegde stukken, duidelijk doen zien, dat J. B. L. W. de eerste overschrijving van 4 slaven, van den 14 Julij 1832, bepaaldelijk heeft doen plaats vinden, ten einde zich zelven een pand of zekerheid, voor de gedane en nog te doene voorschotten te verschaffen, terwijl het verband der volgende handelingen, van dien aard was, dat de impetrant en eischer allezins aanleiding had, het er voor te houden, dat met de nader gedane overschrijvingen van koop en verkoop, van den 20 Dec. 1833 en van den 1 Augustus 1834, insgelijks niet anders was bedoeld, dan blootelijk eene pandgeving.

Overwegende, dat regtens niet gelden kan hetgene partijen, ter bedekking hunner ware bedoeling, gesimuleerd hebben, maar alleen datgene, hetwelk zij werkelijk gewild hebben; en dat hij gevolg, de door den impetrant en eischer afgegevene quittantien *voor koopschat*, slechts moeten gehouden worden voor *pand-brieven*.

Overwegende, dat de impetrant en eischer bij gevolg, niet kan worden gereleveerd van de overschrijvingen, ten kantore der Registratie van slaven; noch van de afgegevene quitantien; alzoo dezelve, hoezeer niet als bewijzen van koop en verkoop, echter als bewijzen van pandgeving; volgens des impetrants en eischers oorspronkelijke eigene bedoeling, allezins valide zijn.

Overwegende, wat de decretatie der bevelen pœnaal en de rau-actie betreft, dat de aard der actie uit het contract van pandgeving, welke den impetrant en eischer competeert, medebrengt, dat hij eerst de hem verstrekte sommen, met de interessen, afbetale, alvorens hij zijn pand, met de baten en accressen, kunne terug vorderen.

Overwegende, dat het wel blijkt, dat de Boedel W. vorderingen heeft, voor dewelke de meergenoemde slaven zijn in pand gegeven; doch dat ten processe niet preciselijk consteert, van het juiste bedrag dezer vorderingen.

Overwegende, dat de crediteur het hem verstrekte pand, bij wanbetaling, niet naar willekeur mag behouden en voor eigendom verklaren.

Overwegende derhalve, dat de impetrant en eischer in zijne conclusie, tot decretatie der bevelen pœnaal, volkomen gegrond is.

Overwegende eindelijk, dat uit de processale stukken mede blijkt, dat de impetrant en eischer van sommige der slaven, tijdelijk de dienst heeft genoten; en bovendien J. B. L. W., van zijne zijde geene interessen voor de voorgeschotene penningen, noch onkosten en onderhoud der verpande slaven, heeft berekend, zoodat het er voor gehouden moet worden, dat de baten en opbrengsten der vijftien opgeischte slaven, daarmede zijn gecompenseerd.

REGTDOENDE.

Decreteert de bevelen en interdictie pœnaal, in deze geobtineerd, naar derzelver form en inhoud, en dat dezelve, als wel en te regt gedaan, zullen stadhouden en effect sorteren; en interdiceert aan de geimpetreerde en gedaagde, aan den Vendumeester M. A. K., mitsgaders aan alle anderen, des noods, tegen zekere groote, jegens de Hooge Overheid te verbeuren pœne, met den geannonceerden verkoop der privé slaven, aankomende wijlen J. B. L. W., voor zoo veel betreft de vijftien stuks, met namen ......, alle bekend ten name van denzelve J. B. L. W., doch het wettig eigendom des impetrants en eischers, eenigzins voorttegaan of te doen voortgaan, het zij direct of indirect.

Ontzegt den eischer zijnen eisch om te worden gereleveerd en in integrum gerestitueerd, van het ten bewijze der pandgeving van de bedoelde slaven aangaan, teekenen en passeren van de aangehaalde quittantien, en overschrijvingen ten kantore der slaven registratie.

Rejecteert de zijdens de geimpetreerde en gedaagde gedane prezentatie, zoo als dezelve daar is.

Condemneert de geimpetreerde en gedaagde, zoo in privé, als in qualiteit van executrice en reddenraarster van den boedel van wijlen J. B. L. W., aan den impetrant en eischer te extraderen en te laten volgen, de 15 koppen slaven met namen ...., met derzelve accressen, en dezelve slaven, ten kantore der Registratie van slaven alhier, ten name des impetrants en eischers te doen overschrijven; *mits* haar door den impetrant en eischer zal zijn gerestitueerd, hetgene zij geimpetreerde en gedaagde, de zaktom te bewijzen, door wijlen J. B. L. W., aan den impetrant en eischer te zijn verstrekt of ten zijnen behoeve uitbetaald, en waarvoor meergemelde slaven tot pand zijn strekkende.

Ontzegt den impetrant en eischer het verder en meerder geëischte, met compensatie van kosten.

Aldus gewezen te Paramaribo, present de Heeren, Mr. C. A. MARCHANT, fung. President, J. D. DE MEINERTZHAGEN, E. VAN EMDEN, Mr. H. C. FOCKE en M. A. THURKOW, Leden van den voormelden Hove, den 29 November 1838, en gepronuntieerd den 30 Januarij 1839.

NB. Beide partijen hebben op 12 en 18 Februarij ll., van dit Vonnis appel aangeteekend.

Te Paramaribo, ter Boekdrukkerij van BOON & Cº.